

LE MADAWASKA

La Cie d'Imprimerie du Madawaska

ABONNEMENT: Canada \$1.50 Etranger \$2.00

J. G. BOUCHER, rédacteur

Dept. Public Works of N.B.
JOYEUX NOËL
 A
 TOUS NOS AMIS
 LECTEURS
 ET ANNONCEURS

C'EST UN DEVOIR

La question d'un hôpital dans la ville — La situation change — Les Religieuses de St-Basile et notre devoir comme citoyens du comté de Madawaska.

La Chambre de Commerce, conjointement avec le conseil de ville, a tenu une assemblée vendredi dernier à laquelle étaient invités tous les citoyens, dans le but de savoir s'il serait opportun, après certaines déclarations faites par un membre du bureau médical de l'hôpital de St-Basile, de demander aux Religieuses Hospitalières de St-Joseph de venir construire un hôpital à Edmundston.

Nous publions dans cette même page un compte-rendu de cette assemblée à laquelle étaient présents une quarantaine de contribuables.

Nos lecteurs se rappellent qu'il y a quelques années nous avons combattu l'idée de construire un hôpital à Edmundston, et quelques-uns trouveront peut-être curieux que nous élevons aujourd'hui la voix pour encourager un semblable mouvement.

La situation a depuis lors changé. La construction prochaine d'une telle institution semble aujourd'hui inévitable. Comme autrefois nous soutenions que deux hôpitaux, à quatre milles de distance, ne peuvent avoir de succès, tous deux périront. Pour lors nous croyons du devoir de tous les citoyens de la ville d'Edmundston, ceux en particulier qui se rappellent les débuts pénibles de l'institution de St-Basile, ceux qui en ont suivi le développement et les progrès accomplis au prix de sacrifices intenses, de favoriser en toute manière la venue des bonnes Sœurs en nos murs. Voilà le côté sentimental de la question.

Quant au côté pratique, et pour employer le mot juste nous dirons le côté financier de la question, notre opinion d'il y a trois ans n'a pas changé. La ville d'Edmundston n'a pas les moyens de construire un hôpital, et les citoyens n'ont pas besoin de s'effrayer de l'accroissement de taxes. Car toute autre est la question.

Les Religieuses de St-Basile sont prêtes à venir construire un hôpital moderne, au coût d'une centaine de mille dollars, à leurs frais, si les autorités religieuses du diocèse leurs permettent et si les citoyens d'Edmundston leurs demandent. C'est cette demande officielle qu'a formulée l'assemblée de vendredi dernier. Quant aux autorités religieuses diocésaines, ils ne demandent qu'à répandre les œuvres de ce genre, et s'il faut en croire la déclaration de quelques citoyens parlant l'autre soir avec autorité, cette permission serait facile à obtenir.

Il ne nous resterait donc au cas où le projet se réalise, qu'à donner à cette institution tout notre appui moral qui ne peut se calculer en dollars. La ville pourra facilement supporter l'impôt d'une institution de ce genre. Elle pourra même, comme toutes les autres villes de la province, s'accorder un certain subside annuel aux Religieuses. Le coût pourra de même en faire partie. Mais à l'heure actuelle, les Religieuses ne signent aucune promesse, et les citoyens de la ville les demandent à venir ici.

Pour le renseignement de plusieurs nous ajouterons que ce projet sera discuté dans une assemblée spéciale qui sera convoquée par le conseil municipal de la ville, et où les citoyens de la ville, les électeurs de leur choix, pourront se faire entendre.

Nous espérons que la question sera comprise de tous et qu'une offre aussi généreuse de la part des Religieuses de St-Basile sera acceptée.

J.-G. B.

Noël Noël

La Vierge a la Crèche

Dans ses langes blancs fraîchement cousus, La Vierge berçait son Enfant Jésus. Lui gazouillait comme un nid de mésanges, Elle le berçait et chantaient tout bas. Ce que nous chantons à nos petits anges, Mais l'Enfant Jésus ne s'endormait pas.

Etonné, ravi de ce qu'il entend, Il rit dans sa crèche, et s'en va chantant. Comme un aïeul légitime et comme un choriste, Il bat la mesure avec ses deux bras, Et la sainte Vierge est triste, bien triste, De voir son Jésus qui ne s'endort pas.

"Doux Jésus, lui dit la mère en tremblant, "Dormez, mon agneau, mon bel agneau blanc, "Dormez, il est tard, la lampe est éteinte, "Votre front est rouge et vos membres las. "Dormez, mon amour, et dormez sans crainte, Mais l'Enfant Jésus ne s'endormait pas.

"Il fait froid, le vent souffle, point de feu, "Dormez, c'est la nuit, la nuit du bon Dieu. "C'est la nuit d'amour, des chastes épouses; "Vite, vite, cachez ces yeux sous vos draps, "Les étoiles d'or en seraient jalouses. Mais l'Enfant Jésus ne s'endormait pas.

"Si quelques instants vous vous endormiez "Les songes viendraient en vol de ramiers, "Ils feraient la nuit sur vos deux paupières. "Ils viendraient; dormez, doux Jésus, hélas! "Inutiles chants et vaines prières, Le petit Jésus ne s'endormait pas.

Et Marie alors le regard voilé, Pencha sur son fils un front désolé: "Vous ne dormez pas, votre mère pleure, "Votre mère pleure, ô mon bel ami. "Des larmes coulaient de ses yeux; sur l'heure, Le petit Jésus s'était endormi.

ALPHONSE DAUDET

G. N. TRICOCHÉ
VARIÉTÉS
LES EXCES DANS L'ALIMENTATION

La Guerre Mondiale, au milieu de ses atrocités et de ses tristesses, nous a enseigné au moins une chose utile à savoir: que souvent l'on mange plus qu'il n'est nécessaire pour vivre, et trop pour se bien porter. On est sûr, surtout en Belgique, France, Allemagne, la caractéristique la plus saillante de l'Europe Occidentale, c'est le nombre de services communiés au temps du Grand Roi, mais l'empire des positions. Nous nous rappelons avoir vu servir, notamment en Belgique, des plats de viande individuels qui avaient rassasiés deux personnes. Les Bravos vikings, nous dit-on, ne s'allaient pas au lit sans avoir mangé trois énormes côtelettes de veau sans compter la soupe, une grande assiette de pommes, une tasse de pain à l'ail, une omelette de poissons de fromage, un morceau de pâtisserie, et un verre de bière. Nous voyons que les excès de nourriture, dans le monde entier, sont pas jusqu'à l'extrême limite, malgré les avis que lui envoie son "Europe Centrale, le petit déjeuner du matin est frugal, mais,

(A suivre.)
 George Nestler Tricoché.

LA CHAMBRE DE COMMERCE ET LA QUESTION D'HOPITAL

Le Maire et les Echevins sont présents — Plusieurs citoyens expriment leur opinion — Le président du Bureau de Santé demande d'améliorer la qualité de l'eau de la ville.

UNE RESOLUTION EST ADOPTEE

Vendredi dernier la Chambre de Commerce appelait une assemblée spéciale de ses membres à laquelle avaient été invités le Maire et les Echevins et tous les citoyens intéressés dans la question d'un hôpital à Edmundston.

Cette question avait été présentée à une assemblée précédente par le président de la Chambre de Commerce, M. Joseph David, au cours de laquelle le Dr A.M. Sormany fit certaines déclarations qui suscitèrent autant de surprise que de satisfaction. Le Dr Sormany annonça non d'une manière officielle cependant, que les révérendes Sœurs de St-Basile viendraient construire un hôpital à Edmundston, si elles étaient demandées. C'est au sujet de cette demande que se réunirent vendredi dernier près de quarante citoyens de la ville.

Le Maire Cormier fut appelé à présider. M. C.N. Bégin, secrétaire de la Chambre de Commerce, agit comme secrétaire de l'assemblée. Le président de la Chambre de Commerce expliqua le but de l'assemblée et demanda au Dr Sormany de donner des explications sur la question. Celui-ci fit l'éloge de la communauté religieuse de St-Basile qui depuis plus de cinquante ans se dévoue sans égard aux sacrifices et aux peines pour le bien intellectuel et corporel des habitants du comté de Madawaska. Il serait donc injuste, au moment où la construction prochaine d'un hôpital en notre ville semble inévitable, que les religieuses de St-Basile n'aient pas la préférence. Le Dr Sormany déclara avec autorité, que des démarches ont été faites auprès des autorités religieuses du diocèse relativement à cette question et que celles-ci se haïent ardemment la réalisation de ce projet.

Les religieuses, dit le docteur, sont prêtes à venir construire à Edmundston un hôpital moderne, à leurs frais, à la condition qu'un corps public de la ville où les citoyens le leur demandent.

A plusieurs citoyens présents cette proposition sembla "trop belle pour être vraie", et il fallut que le Dr Sormany multipliat les explications pour convaincre les incrédules.

Plusieurs autres membres de l'assemblée adressèrent leurs félicitations au Dr Sormany et au Dr Lockhart qui, en ces occasions, ont toujours été les premiers à reconnaître que les religieuses seules peuvent accomplir de tels travaux avec succès.

Plusieurs autres membres de l'assemblée adressèrent au Dr Sormany et au Dr Lockhart des félicitations et exprimèrent leur espoir que la réalisation de ce projet leur donnerait l'occasion de mieux connaître les religieuses de St-Basile.

M. Honneur le Maire Cormier expliqua clairement que la ville n'était pas actuellement en mesure de financer la construction d'un hôpital moderne. Il déclara que tout conseil de ville qui se réunirait dans un tel projet, serait en fait un conseil de ville de St-Basile.

Le Dr Sormany lui une résolution dans laquelle les citoyens de la ville d'Edmundston demandent au Bureau de Santé de St-Basile d'améliorer la qualité de l'eau de la ville, leur permettant tout leur support moral et demanda à l'Assemblée de l'accepter.

Cette résolution suscita diverses objections, la discussion se prolongea quelque peu. Le président mit la résolution au vote et elle fut adoptée à l'unanimité.

FRENCHVILLE, Me.

La mort a frappé une seconde fois la famille de M. J.-B. Guimond dans l'espace de trois semaines.

Le jour de l'Immaculée-Conception, à dix heures et demie du matin, Madame J.-B. Guimond rendait l'âme après quelques heures de souffrances, à l'âge de 74 ans et huit mois. Quoique d'une santé délicate, la condition de Mme Guimond ne semblait pas aussi grave.

La mort de son fils Joseph, décédé à l'hôpital de St-Basile, le 18 novembre dernier, semble avoir hâté sa fin.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte, son mari âgé de 91 ans, deux fils, Jean-Baptiste et Philippe de Frenchville, et cinq filles: Marie-Madeleine Rossignol, Van Burin, Alex, Nadeau de St-Basile, et Louise Toupin de L'Ange-Corbeau.

M. Honneur le Maire Cormier de Frenchville, M. Pierre Péter de Thériault, et M. J.-B. Guimond, ont exprimé leur plus sincères sympathies à la famille de M. Guimond.

(Communiqué)

MISE AU POINT

Il est de notre confiance malheureusement, qu'il est arrivé que le "Bill" du 17 courant dans notre numéro du 17 courant semble avoir visé un employé du Télécom.

Il nous faut mettre les choses à point, nous déclarons que l'auteur de ce "Bill" n'est pas le même que le "Bill" de la compagnie, n'a aucunement été voté, que les "Bill" de la compagnie n'ont jamais été soumis à l'Assemblée de la ville de Frenchville.

M. Pierre Péter de Thériault, bien nous pardonne cet incident, et prions les autorités du chemin de fer Télécom de ne pas apporter à ce "Bill" aucune attention spéciale.

Le rédacteur.

L'HISTOIRE DU MADAWASKA

Cette lettre a été écrite par un élève du onzième grade du Lycée d'Edmundston, après deux mois seulement d'étude de la composition française. L'on sait que dans les écoles du Nouveau-Brunswick en général, l'enseignement du français est très restreint.

Edmundston, N.-B., le 20 octobre 1925.
Mon Cher Paul —
Je prends la liberté aujourd'hui, dans un moment de loisir, de venir t'écrire quelques pages, qui j'espère ne manqueront pas de t'intéresser. Sachant que tu es, comme moi un habitant du Madawaska, sur quel plus beau sujet pourrais-je t'entretenir quelques instants, que sur l'histoire de notre "pays"?

Tu vas peut-être penser comment il se fait que je puisse t'entretenir avec tant d'autorité sur ce riche sujet. C'est que cette année mon cher ami, nous avons la bonne fortune d'avoir l'enseignement de la littérature française dans notre école. Donc tu peux voir sans te tromper, que nous sommes beaucoup plus fortunés cette année-ci, que les précédentes et je parierais aucune chose que tu aimerais à te revoir avec nous pour participer à tous les profits, que nous retirerons assurément de cette noble et sublime instruction.

L'histoire du Madawaska, comme tu le sais peut être, écrite par l'abbé Thomas Albert, est le thème que nous avons à développer. C'est le principal, M. Savoie qui nous en fait l'instruction. Comme pour tous les autres sujets qu'il enseigne, il semble prendre les moyens les plus sûrs et les plus clairs, pour enseigner cette bonne littérature.

En premier lieu, l'histoire nous donne une brève description du "pays" du Madawaska, mentionnant son étendue et sa situation. Comme l'histoire se continue, il est facile de s'apercevoir que toutes les idées s'enchaînent, et que l'auteur fait usage des mots et des expressions tout spéciaux, mais en même temps faciles à comprendre. Il nous met devant les yeux l'apparence du

Madawaska, et décrit la beauté de ses rivières et des ses petites montagnes. Avec un style, un peu rare, il nous fait une courte description des Grandes Chutes, qui constituent la plus grande source d'énergie hydraulique des Provinces Maritimes.

Le paragraphe suivant nous parle de la formation géologique du sol du Madawaska, et en quelques mots, nous donne une vive description de la manière avec laquelle les lits des rivières ont été creusés par un glacier énorme, qui se serait détaché des Appalaches.

L'histoire nous dit que le sol est très fertile, et que la plupart des plantes qui croissent dans la zone tempérée, poussent ici abondamment. Les quelques courts paragraphes qui suivent, nous donnent une brève description du climat, de la végétation, des vastes forêts, et finalement de la vallée du St-Jean. Ici se termine le premier chapitre.

En commençant le deuxième, l'histoire prend une allure plus intéressante, parlant des sauvages du Madawaska. Dans les quelques pages qui suivent, l'auteur nous donne une fidèle description des Malécites. Ce loyal indien était l'allié le plus fidèle que l'Acadie ait connu, en même temps que le plus redoutable ennemi des premiers colons de la Nouvelle Angleterre. La bourgade de cette tribu, au Madawaska, se trouve à peu de distance de la ville d'Edmundston, sur la grande route qui conduit à St-Basile. Les principales bourgades des Malécites sur le St-Jean furent Menagouche, Aukupag, Méloctec et celle du Madawaska.

Les Malécites avec les Passamaquoddis appartenaient à la grande nation des Abénakis, qui faisait à son tour partie de la confédération Algonquine. L'une

des plus importantes agglomérations de races indiennes au Canada. Les Micmacs qui habitaient la Nouvelle-Ecosse et l'est du Nouveau-Brunswick, appartenaient aussi à cette confédération.
Il y a longtemps que l'on voit le mot Madawaska, et je suis certain que je ne suis pas le seul qui ne savait pas l'origine de ce mot. La voici: "Madawaska", est lui-même d'origine micmaque. "Mada" veut dire porc-épic, et "wak", endroit ou lieu, c'est-à-dire: "Pays des porcs-épics."

Parmi les brillants et nobles exploits dont notre histoire nous fait mention, nul, peut-être, ne surpasse en bravoure, en valeur et en sublimité, le sacrifice, simple et ignoré de Malobiannah. Cette héroïne était une jeune fille indienne, qui avait à cœur le bonheur et la prospérité de sa nation. Elle était fiancée au fils du grand sachem des Malécites, Pemyhaouet. A la première des deux grandes incursions que les Iroquois firent sur les sauvages du Madawaska, Pemyhaouet et son père furent tués dans la sanglante bataille qui eut lieu, et qui dura plusieurs jours. Toujours est-il que quand les Iroquois entrèrent dans le fort, ils ne trouvèrent que deux femmes, Malobiannah et Nécomah, l'épouse du sachem.

Les Iroquois s'emparèrent d'elles comme guides de leur expédition, car ils ne connaissaient pas la navigation du St-Jean. La mort de Nécomah vint encore ajouter au chagrin de Malobiannah. Pleurant sur son fiancé, pleurant sur les malheurs de sa nation, mais gardant au cœur la revanche indienne, elle résolut de sacrifier sa vie pour venger ceux qu'elle aimait, et pour sauver ses frères d'écoupag du désastre qui les attendait, en dirigeant la flotille dans les chutes meurtrières du Grand-Sault.

Maintenant cher ami, j'espère que je n'ai pas été trop long, et je désirerais bien avoir le temps de t'en dire davantage, car comme nous le dit si bien l'auteur des volumes nombreux seraient nécessaires pour parler de justice de notre pays du Madawaska.

Ton ami sincère,
Ben Fournier.

Fraser Companies Limited
QUARTIERS GENERAUX DU PERE NOEL
L'endroit par excellence pour choisir un Cadeau qui Plaira à Tous

NOTRE SPECIAL DE NOEL
BONBONS mélangés, durs, à ---- la livre 15c
BONBONS de Noël, mélangés, à ---- la livre 18c
Autres bonbons de qualité comprenant le TOFFEE, Tiré à la melasse, Tiré aux peanuts, bonbons français, etc.

CHOCOLATS
Chocolats à la livre, en barres, et en boîtes de fantaisie variant de 35c à \$5.00 la boîte.

FRUITS de toutes sortes, comprenant ORANGES de 35c à 85c la douzaine, POMMES de tout prix, RAISINS VERTS, FIGUES, etc.

Notre section des JOUETS fait l'admiration de tous. Les enfants envient chaque article.

FRASER COMPANIES LIMITED
Rue Victoria, -- -- Edmundston, N.-B.

CHEVAUX

J'ai en main le meilleur lot de chevaux et juments qui a été importé dans le pays depuis longtemps. Tous des chevaux domestiques, non des chevaux de Prairies bien domptés et à vendre avec garanti. Vous trouverez les chevaux suivants:—

- Une jolie paire de Juments Percheronnes noires pesant 3200 lbs.
- Une jolie paire de Chevaux Gris Percherons pesant 3200 lbs.
- Une jolie paire de Juments Rouges Canadiennes pesants 3000 lbs.
- Une jolie paire Cheval et Jument noirs Percherons pesants 2900 lbs
- Une jolie Jument gris fer 4 ans Percherons pesant 1275 lbs.
- Une jolie Jument Rouge 6 ans pesant 1300 lbs.
- Une jolie Jument Rouge 7 ans pesant 1275 lbs.
- Une jolie Jument Rouge 5 ans pesant 1300 lbs.
- Une jolie Jument Rouge 6 ans Clyde pesant 1350 lbs.
- Un joli Cheval Rouge 6 ans pesant 1450 lbs.
- Un joli Cheval Noir 4 ans Percheron pesant 1500 lbs.

La paire de juments noires Percherons est à mon avis, la plus belle paire de Juments, le long de la Rivière St-Jean. Si vous avez besoin de chevaux prêts à prendre l'ouvrage, venez me faire une visite avant d'acheter ailleurs.

J.-W. HALL
Edmundston, N.-B.

Une **Prescription pour VOUS même et pour VOTRE BEBE**
Aux fins de produire de la chair et des forces nouvelles
Father John's Medicine

Garanti pur et sûr, et de drogues dangereuses. En usage depuis 49 ans.

TOUTE FEMME SE DEMANDE

Comment elle pourra le mieux conserver sa santé pendant ses beaux jours de jeunesse, mais pendant la "dure" moyenne de sa vie et même dans un âge plus avancé— ces attraites des formes et du profil tout resplendissants de santé et de vie qui la rendent si agréable à voir, tant à ses propres yeux qu'aux regards charmés de tous ceux qui lui sont proches.

Le Régulateur de Santé de la Femme du Dr. J. Larivière

Justement parce qu'il aide à conserver la bonne santé dont dépend à un si haut point la beauté surtout féminine, contient en soi la réponse qui ne faillit jamais. C'est un remède végétal naturel pur, pouvoir aider efficacement la nature tendant à stimuler la fonction normale de l'organisme et à corriger les mauvais effets des veilles trop prolongées, de l'alimentation impropre, du manque d'exercice nécessaire à la santé et de la négligence des autres lois de l'hygiène. Lorsqu'on en fait usage tel qu'indiqué, le Régulateur est absolument inoffensif et on peut l'employer en toute confiance dans la plupart des cas d'immensité générale, le débilité des organes digestifs, de retard sur l'irégularité des fonctions féminines, et autres indices de santé perdue ou ébranlée. Cette merveilleuse préparation est en vente dans toutes les pharmacies.

ENROLLEZ-VOUS dans le **Club de Noël** Christmas Cash Club

Le CLUB de NOEL vous procurera l'argent nécessaire pour vos emplettes de l'an prochain, alors que vous désirerez faire un cadeau à tous ceux chers à vos cœurs. Il vous rendra le prochain Noël deux fois plus joyeux en vous assurant l'argent nécessaire pour vos dépenses. Joignez-le Club vous-mêmes et amenez vos parents et vos amis. Déposez à chaque semaine un léger montant pour le Club de Noël, et vous assurerez ainsi l'argent nécessaire pour 1926. Voici les différents plans; choisissez selon vos besoins.

| | | |
|---|--|--|
| Classe B-10 Déposez 10 cts par semaine Montant total 50 paiements \$5.00 | Classe C-25 Déposez 25 cts par semaine Montant total 50 paiements \$12.00 | Classe D-50 Déposez 50 cts par semaine Montant total 50 paiements \$25.00 |
| Classe E-100 Déposez \$1.00 par semaine Montant total 50 paiements \$50.00 | Classe F-200 Déposez \$2.00 par semaine Montant total 50 paiements \$100.00 | |

ENROLLEZ-VOUS IMMEDIATEMENT

Venez demander votre carte et nous vous expliquerons comment la remplir; puis faites votre premier paiement dans la classe que vous avez choisie et vous serez alors un membre en règle du CLUB de Noël 1926.

Les paiements sont dus le premier jour de chaque semaine et peuvent être faits d'avance. Dans les semaines avant Noël, vous recevrez un Certificat d'une valeur monétaire de tout le montant déposé.

C'est une invitation - Vous êtes bienvenus

Pour plus d'informations, demandez notre prospectus

FORT KENT TRUST, Co.
Madawaska Branch
Madawaska, Maine.

Chirurgien-Dentiste
O. J. CORN
près de l'Hotel
Edmundston

Comptable
H. G. HO
Comptable L.
Fredericton,

Médecin-Chirurgien
Caier-P. "S."
A.-M. SO
Edmundston,

Avocat
Albert J. D
Avocat Notaire
Bureau: Chez
Voisin de Jos
Edmundston

NOTICE OF
To: Florian, Marquis
of Grand Falls
County of Madawaska
Province of New
Brunswick and
James, and Alice
his wife and all their
heirs, do hereby
confer and make
NOTICE IS HEREBY
that there will be a
sale at public
auction, in front of
the Hon. J. M. K.
Town of Grand Falls
County of Madawaska
Province of New
Brunswick on the
twenty-second day
of December, 1925, at the
hour of 10 o'clock in the afternoon
of land situated in
the Parish of St-Jean
County of Madawaska
Province of New Brunswick
bounded and described
as follows:
Beginning at a
"standing on the
"side of a reserved
"most eastern angle
"for One in Two
"ement; thence run
"magnet of the year
"forty-three degrees
"minutes west six
"and forty-four links
"eastern side of an
"road; thence along
"north forty-eight
"thirty minutes east
"to a corner of the
"land of the late
"of the said James
"and Alice and their
"heirs, and all their
"heirs, do hereby
"confer and make
"this notice.

Printville
MAR
Rue de T
Boeuf de F
Veau de lait
Agneau de
Saucisse
Steak Hamb
JAMBON et
etc., etc.
Nous sommes
patrons
Si vous en
téléphonez
M. PRIN
Edmundston

CARTES PROFESSIONNELLES

Chirurgien-Dentiste Avocat
O.-J. CORMIER M.-D. CORMIER
Casier-P. "5" Tél.: 42

Comptable Avocats
H.G. HOVEN MICHAUD & CYR
Bureau: Maison de Cour.

Médecin-Chirurgien P.-C. Laporte
A.-M. SORMANY CLAIR, N.-B.
Spécialité: Maladies des femmes

Avocat Entrepreneur
Albert J. DIONNE A. BOUCHER
Bureau: Chez J. Teta

CONTE DE NOEL LA MESSE DE NOEL DU ROUQUIN

La lourde porte de l'atelier se ferma sur eux, et ils se trouvèrent dans la rue.
Il était alors dix heures du soir.
"Qu'est-ce que nous allons faire jusqu'à demain?"

AU FOYER

"NOEL" par Holmes

Trois anges sont venus ce soir M'apporter de bien belles choses.
L'un d'eux avait un encensoir, L'autre avait un chapeau de roses

Veux-tu le bel encensoir d'or, Ou la rose éclose en couronne?
Veux-tu la robe, ou bien encor Un collier où l'argent fleuronne?

Ces vers peuvent se chanter sur l'air du cantique: "Bergers, entendez-vous ce bruit?"

DECEMBRE

Dernier Quartier, 8
Nouvelle Lune, 15
Premier Quartier, 22
Pleine Lune, 29

FETES RELIGIEUSES

- M. 1 De la férie.
M. 2 Ste-Bibiane, vgs et mart.
J. 3 S. François-Xavier, conf.
V. 4 S. Pierre Chrysol, év, conf.
S. 5 De la férie.

NOTICE OF SALE

To Flacient Marquis, of the Parish of Saint André in the County of Madawaska and Province of New Brunswick...

NOTICE IS HEREBY GIVEN that there will be sold at public auction in front of the law office of John M. Keepe...

The above sale will be made pursuant to a power of sale contained in an Indenture of Mortgage bearing date the twenty-first day of August, A.D. 1919...

Beginning at a cedar post standing on the north-western side of a reserved road at the most easterly angle of Lot Number One in Tier One, Cyr Settlement...

Dated this nineteenth day of November, A.D. 1925. MARY GAGNON, Mortgagee.

JOHN M. KEEPE, Solicitor for Mortgagee.

Prindville's Meat MARKET
Rue de l'Église
Bœuf de Flandre, Veau de lait, Agneau de quinzaine, Cancheuse, Steak Hamburg, JAMBON et Bacon, etc., etc.

POURQUOI ?

Ne pas nous favoriser d'une commande de:
POULETS, OIES, BOEUF, PORC, OEUFs extra 50c, No. 1 45c, BEURRE (bon) 45c.
New Denmark United Farmers Co-operative Limited
PETERSEN, Co. Victoria, N.-B.

LE CAFE-PARLOIR DONNE UN BON SERVICE

Le char Café-Parloir, attaché au train No. 14 du chemin de fer National du Canada, quittant Saint-Jean, N.-B., à une heure de l'après-midi pour Moncton et revient de cet endroit à Saint-Jean sur le No. 43, quittant Moncton à 4.50 de l'après-midi...

devine l'église déjà pleine, et chaque bâtiment de la porte de velours jette un éclair sur les marches humides, que la grande lumière de l'intérieur qui appelle tout le monde, depuis la grande dame jusqu'au misérable, auprès du Christ Enfant: Venite adoremus!

—Dieu donc, fait le Rouquin, si nous entrons?
—C'est que je suis d'un noir!
—Ca peut faire!... On restera sur les côtés... Un instant... le temps de s'imbiber de la chose... avant le bon Dieu...

—Elle y est peut-être à la messe de minuit?
—Si elle y est! Pour sûr qu'elle y est!

—Mais là, tout prêt... en face le fiacre... celui à lanternes rouges?
—Et, en effet, sur les marches de Notre-Dame de Lorette, la foule monte, élégante et silencieuse. Il n'est pas encore 11 heures, et on

"Mettez-vous donc là, mon brave", fait le père.
Et le Rouquin, n'osant pas résister, s'assied, de plus en plus gêné.

L'orgue, là-haut, continue sa mélodie; mais, peut-être, le jeu s'anime; sur la trame très lente de l'harmonie, éclatant, de loin en loin des motifs plus chantants, des Noëls populaires... et l'ouvrier relève la tête...

Alors le Rouquin s'intéresse, s'énerve un peu, se pique au jeu... Oui, il a entendu ça quelque part... et, dans sa pauvre tête d'ouvrier, il recherche laborieusement son air, cet air dont les premières notes viennent d'être réveillées en lui...

Et voilà que, tout à coup, minuit sonne. Alors, délaissant toutes les fioritures, tous les hors-d'oeuvres, l'orgue attaque, les grands jeux dehors, l'air du pays, son air à lui, le Rouquin... son vieil air qu'il siffait là-bas, dans le pré, en gardant les boeufs... et qu'il avait appris dans la pauvre église où sa mère prie encore cette nuit... oh!... comme c'était bien ça... tout y était!... S'il pouvait seulement lui serrer la main, à cet organiste-là!... Sapsristi de nom de nom! ce que ça le retourne!... c'est curieux, comme le pays... ça vous tient au coeur!

Coin de la Cuisinière RECETTES

DESSERTS

Padding au sagou
1/2 tasse de sagou, 2 tasses de lait échaudé, 2 oeufs, 1-3 de tasse de sucre, 1/4 de cuillerée à café de sel, 1 cuillerée à café de vanille ou d'écorce de citron râpée.

Padding au riz
2 tasses de riz cuit à la vapeur, 2 ou trois oeufs, 1/2 tasse de lait, 1/2 tasse de sucre, 1/2 tasse de dattes, dont les noyaux ont été enlevés et qu'on a coupés en morceaux.

Neige aux pommes
1/4 de tasse de compote de pommes, Les blancs de 3 oeufs, Sucre pulvérisé.
Epluchez, et coupez en quartiers 4 pommes sûres auxquelles vous enlevez les pépins. Cuites à la vapeur et quand elles sont tendres passez au tamis. Vous devriez avoir 1/4 de tasse de pulpe. Battez les blancs d'oeufs à neige dure; ajoutez-y graduellement les pommes que vous sucrez aux goûts. Arrangez sur un plat et servez avec une crème aux oeufs.

LISEZ ET FAITES LIRE LE MADAWASKA

LA VIE CATHOLIQUE

ENCORE UN COU DE REGIME MACONNIQUE EN FRANCE

Le docteur Closon, franc-maçon de Marseille qui se rendit coupable d'une tentative d'assassinat contre un vieux prêtre, lors du massacre des catholiques à la réunion de la Fédération Nationale Catholique à Marseille, il y a quelques mois, vient d'être gracié d'une peine, assez légère du reste, par le président de la république M. Doumergue. — La "Croix provençale" écrit à ce propos:

"Le fait est vraiment symbolique. Il est le signe de la dictature et de la tyrannie maçonnique sur notre pays."

"Un apache assomme un prêtre, on l'arrête: la franc-maçonnerie le fait relâcher."

"Le chef de la Sûreté témoigne contre lui: la franc-maçonnerie le fait disgracier."

"Un président du tribunal acquitte, ou presque, l'assassin: la franc-maçonnerie lui fait décerner de l'avancement."

"La Cour d'appel aggrave la peine exigée du président de la République et obtient la grâce du criminel."

"C'est complet!"

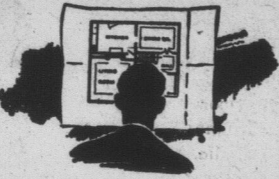
"La franc-maçonnerie règne, elle gouverne, elle fait assommer les catholiques, elle fait gracier les assassins. Elle donne des ordres au parquet, elle donne des ordres aux juges, elle donne des ordres au président de la République, elle donne des ordres à la presse elle-même."

"Les journalistes français ont manifesté à Locarno, contre Mussolini, qui règne en Italie, ce qui ne les regarde guère; ils n'ont pas le courage de protester contre la franc-maçonnerie, qui iréigne en France, ce qui serait autrement courageux et absolument nécessaire." — S. I. C.

Dr E.-A. MARTIN

Désire annoncer à sa clientèle et au public en général qu'il a maintenant son bureau à sa résidence privée, sur la rue de l'Eglise, entre chez MM. L.-A. Dugal et J.-E. Michaud.

4fs-10d.



Comment protégez-vous Votre Foyer?

Chaque sou que vous investez dans votre maison doit être bien protégé. Vous achetez une maison et vous la meublez—cependant il n'y a que l'assurance pour rendre ce placement permanent.

Notre expérience à aider d'autres propriétaires signifie que nous pouvons vous donner des conseils d'experts au sujet de votre propriété et de son assurance. Parlez-nous, en maintenant.

Les Conseils de cette agence ont sauvé de beaucoup de propriétés de grosses pertes.

E.-J. HUBERT

AGENT
Téléphone 129-31
EDMUNDSTON, N.-B.

LISEZ ET FAITES LIRE
LE MADAWASKA



PETITES ANNONCES

A LOUER

Bonne MAISON bien chaude ayant toutes les améliorations modernes. S'adresser au Dr. P.-H. LAPORTE, j.n.o. Edmundston, N.-B.

MOULIN A SCIE A VENDRE

Situé à McLaughlin Siding, N.-B., autrefois la propriété de M. E.-S. ROGERS, avec toutes les machines en bonne condition. Aussi 98 acres de terre. A vendre à un prix raisonnable. Conditions de paiement faciles.

S'adresser à:
LA BANQUE PROVINCIALE
3fs-10d. Edmundston, N.-B.

A VENDRE

Une BATISSE neuve avec magasin en bas et loyer de 6 chambres en haut, le tout bien fini, situé le deuxième voisin du bureau de poste à Madawaska, Me. S'adresser à:
ALEXIS DESJARDINS,
5fs-10d. Madawaska, Me.

FOIN — PAILLE — AVOINE

J'ai actuellement un lot de foin, paille et avoine à vendre à bonnes conditions. S'adresser à:
XAVIER BOUCHARD,
Marchand,
2fs-17d. Edmundston, N.-B.

A LOUER

Belles Grandes Chambres à louer immédiatement. Située dans le centre de la ville. S'adresser au Bureau du Madawaska. j. n. o.

BANKRUPTCY ACT

In the Estate of Camille Nadeau, of the Town of St-Leonard, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, Authorized Assignor.

NOTICE IS HEREBY GIVEN that Camille Nadeau of the Town of St-Leonard aforesaid, did on the twelfth day of December A.D., 1925, make an authorized assignment of all his property for the benefit of his creditors, and that E.-A. MacKay Official Receiver, has appointed me to be Custodian for the Estate of the Debtor, until the Creditors, at their first meeting, shall elect a Trustee to administer the Estate of the Debtor.

NOTICE IS FURTHER GIVEN that the first meeting of the creditors in the above Estate will be held at the City of Fredericton, N.-B., in the Official Receivers Office, (Government Buildings), on Wednesday the Thirtieth day of December, A.D., 1925 at the Hour of three o'clock in the afternoon.

To entitle you to vote thereat, proof of your claim must be lodged with me before the meeting is held.

Proxies to be used at the meeting must be lodged with me prior thereto.

And further take Notice that if you have any claim against the debtor for which you are entitled to rank, proof of such claim must be filed with me within thirty days from the date of this notice for, from and after the expiration of the time fixed by Sub-section 8 of Section 37 of the said Act, I shall distribute the proceeds of the debtor's Estate among the parties entitled thereto, having regard to the claims of which I have then notice.

LISEZ ET FAITES LIRE
LE MADAWASKA

| | |
|---------------------------------|--------------------|
| Preferred Creditors | 189.00 |
| Mortgages | 755.00 |
| ASSETS | \$16,240.91 |
| Real Estate | 1,000.00 |
| Stock in Trade & Fixtures | 5,000.00 |
| Book Debts | 1,000.00 |
| Other Assets | 300.00 |
| LIABILITIES | \$ 5,300.00 |
| Unsecured Creditors | \$15,340.23 |
| Bills and Notes | 956.66 |
| Net Liabilities | \$10,940.91 |

PEOPLE'S MARKET

NOUS sommes prêts à remplir vos commandes pour Noël et le Jour de l'An. Mieux vaut acheter maintenant que d'attendre trop tard.

DINDES — OIES — POULETS — AGNEAUX
PORCS — BOEUFs — ETC.

LEGUMES de toutes sortes,
FRUITS de toutes sortes:
Spécial: Pommes fameuses.
Autres pommes à \$3.50 en montant.

PROVISIONS DE TOUTES SORTES

Nous Garantissons
QUALITE — SERVICE — SATISFACTION

MICHAUD & BELLEFLEUR

Tél. 13-11 Rue Victoria.



SERVICE QUOTIDIEN

entre

EDMUNDSTON & MONK

Les trains No. 51 et 52, opérant entre Edmundston et Québec bonneront un service quotidien, excepté le dimanche, entre Edmundston et Monk, à partir de Lundi le 21 décembre. L'heure d'arrivée ou de départ ne sera nullement changée.

Il n'y aura également aucun changement dans l'opération des chars-dortoirs qui continueront à quitter Edmundston les Mardis, Jeudis et Samedis, et les mêmes jours de Québec. Le char-dortoir entrant en gare à Edmundston à 2.40 heures peut être occupé jusqu'à huit heures du matin. Les passagers désirant prendre le char-dortoir à Edmundston pour Québec, peuvent le faire à dix heures du soir.

Il n'y a aucun changement dans le service des trains allant entre Edmundston et Moncton.
3fs-17d.

ASSURANCE FEU! ACCIDENT! VIE!

Agents locaux pour FRINK & Co, et C.E.L. JARVIS représentant: Western Assurance Co., Reliance Assurance Co., North British Assurance Co., Fidelity Insurance Co. of Canada, et autres

A.J. DIONNE,
Avocat

L.J. DIONNE,
Phone 114-21

Cormier & LeBlanc

ASSURANCES DE TOUTES SORTES

ASSURANCE ACCIDENT & MALADIE

Tout récemment nous avons signé un contrat avec la Compagnie British Underwriters qui écrit toutes sortes de polices Accident et Maladie. Avec cette Compagnie nous pouvons vous écrire des polices dont la prime sera payable à l'année, semi-annuellement ou au mois. De cette façon nous pourrions satisfaire tous les clients.

Nous représentons aussi la Cie Globe Indemnity, Canada Accident et Employers Liability qui tous sont de très bonnes compagnies Accident et Maladie.

AUSSI ASSURANCES FEU ET VIE DE TOUTES SORTES
NOUS SOLLICITONS VOTRE PATRONAGE

Max. D. CORMIER,

A.-J. LEBLANC

Bureau. Edifice Madawaska

IL Y A DES CADEAUX POUR CHACUN A NOS PHARMACIES



VOUS pouvez dépenser beaucoup ou peu; nous avons la variété. VOTRE PHARMACIEN vous offre le plus grand choix d'articles nécessaires, bien connus et de qualité—le plus grand assortiment des MEILLEURS CADEAUX de NOEL à bas prix.

PLUMES-réservoirs,
CRAYONS automatiques,
CAMERAS,
PROJECTEURS (flashlights)
PELLICULES et Albums,
Boîtes de BOMBONS,
BOMBONS durs,
BOMBONS à la livre,
BOUTEILLES vacuum,
Services à manucure,
Services de voyage,
BROSSES—toutes sortes,
Services de cartes à jouer,
Etiquettes de Noel, Sceaux,
Indicateurs (tallies),
Feuilles de points (score pads),
CARTES de Souhaits,
CHANDELLES,
Décorations d'arbres,
HORLOGES en ivoire,
MONTRES,
PAPIER à lettre,

Papier à envelopper de fantaisie,
Ornementation,
PARFUMS,
Services à parfum,
Pulvérisateurs,
MIROIRS,
EAUX à toilette,
Articles à toilette,
Vanités,
Compacts,
Nécessaire à barbe,
RAZOIRS,
POUDRES,
CIGARES,
CIGARETTES,
PIPES,
TABACS à fumer,
Nécessaires de fumeurs,
LIVRES,
Nouveautés à parfums,
Articles en cuir,

JOUETS: un choix varié — Nouveautés "Chat Noir". Articles de fantaisie japonais, etc., etc.

Stevens Bros.

Pharmacie Edmundston

ET

Pharmacie Madawaska



LA PIPE 'SICANA'

Ceux qui la vendent font des heureux.
Ceux qui l'achètent font encore mieux.

50 STYLES DIFFÉRENTS

Prix \$1.50

En vente par tout le Canada. Si votre marchand ne peut vous la procurer, adressez-vous directement à:

JOS COTE, LIMITEE
188, rue St-Paul, Québec.

NOËL!

D'où viennent ces accords harmonieux qui arrivent jusqu'à nos oreilles?...
Que signifient ces rayons de lumière qui apparaissent au firmament?...
On regarde, on cherche et on voit un phalange d'anges quitter la voûte étoilée et se diriger vers le temple en chantant des mots d'une douceur et d'une mélodie ravissante.
C'est qu'à Bethléem, dans une froide étable, sur un pen de paille un petit Enfant vient de naître. Autour de Lui il y a sa mère qui le contemple et l'adore en silence. Il a pour berceau une crèche et pour abri une étable.
Un âne et un bœuf rechauffent de leur haleine ses membres délicats. Des berges avertis par un ange accourent auprès de Lui et sont ses premiers adorateurs. C'est Noël! C'est le grand mystère de qui s'est accompli! Le roi du ciel est devenu aimable Enfant Jésus qui s'y trouvait jadis; je sens ses mêmes gentilles caresses je vois son même doux regard. En cadeau, j'apporte mon cœur. Oh, que ce don lui agré, c'est le seul qu'il désire. Pour avoir notre amour Il a laissé les splendeurs de la gloire. Chrétiens, ne lui refusons pas ce qu'il est venu chercher; allons nous jeter à ses genoux, allons lui dire que nous foulons sous nos pieds les biens périssables de la terre, qui nous méprisons les folles joies du monde quand nous le contemplons si heureux dans sa pauvreté, dans son abaissement.
En compagnie des anges, de la Sainte Vierge et de Saint Joseph prosternons-nous auprès de la crèche, adorons doucement et fermement notre Sauveur. Là nous constaterons la bonté et l'amabilité de Jésus naissant.

Annette.

CADEAUX POUR LES FETES

QUI NE MANQUERONT PAS DE FAIRE PLAISIR A VOS AMIS.

OUVRAGES faits à la main: centres de table, serviettes, service à thé, etc.

PANIERs à OUVRAGE,

MOUCHOIRS de Fantaisie,

ECHARPES en soie, de couleurs assorties, dans son abaissement.

GANTS en laine et chamoisette.

BAS en soie, laine et soie,

AUSsi CHAPEAUX garnis pour Dames et Demoiselles, à prix considérablement réduits.

Mme Fred. Poitras
RUE VICTORIA, EDMUNDSTON, N.-B.

plus de clarté, plus d'originalité, voilà, se plaît-on à répéter, les qualités qui constituent sa supériorité. Il offre la phisionomie d'une sentinelle alerte, l'oeil au guet, toujours prête à lancer le cri d'alarme pour la défense. C'est dire que l'Almanach de 1926 est avant tout un militaire un lutteur.

Jugez par les titres: Garies vos files chez-vous—Un mal à combattre—Les mauvais livres chez-vous—Les clubs neutres—Ayons soin de nos villes—Bonne entente—Le Capital américain chez-vous—Méfions-nous des spéculateurs—Le commerce juif—Les pertes de notre Capital humain—Que les riches ne désertent pas—Le journal jaune—L'Abaissement par le cinéma—Les ennemis de l'art—etc.

Il y a aussi des articles pacifiques: La supériorité du citoyen catholique—Les martyrs canadiens—Notre fête nationale—La fête de Dollard—Importance de la petite histoire—Voix d'Alberta et du Manitoba—Notre carte économique s'enfuit-elle?—Revue littéraire—La Vie de l'Action Française.

Il y a enfin des pages plus alertes: une piécette de salon—Attisez le feu grand'mère—une série de 24 dessin illustrant tantôt les énergies redemptrices, tantôt les énergies destructives de notre nationalité—Une dizaine de photographies et surtout un "Concours" de citations d'un intérêt piquant auquel les lecteurs participeront avec beaucoup d'ambition, que dix prix d'une valeur substantielle en feront le couronnement.

L'Almanach de la Langue Française 1926 intéressera toutes les classes. L'on en retienne un exemplaire.

A TOUS MES CLIENTS

Joyeux Noël

A nos nombreux clients et à tous nos amis, nous souhaitons un Joyeux Noël et une Bonne et Heureuse Année.

ISAAC KASNER

L'Almanach Rolland

L'Almanach Rolland fête ses soixante ans d'existence. Il nous arrive pimpant sur un beau papier à livre sorti des Papeteries Rolland.

L'Almanach a été soigné depuis des années, et les améliorations l'ont transformé au point qu'il est devenu une anthologie de lectures canadiennes en même temps qu'un recueil de renseignements utiles sur la vie de chez nous.

La patrie littéraire ne le cède en rien aux années précédentes. Nous y remarquons: S.Z. Massicotte "La redévance des langues", Marie-Claire Daveluy "Catherine Gauchet de Bellvue", Arthur St-Pierre "L'Oratoire St-Joseph", Casimir Hébert "Un jugement authentique", Blanche Lamontagne-Beaugard "La morte d'amour", François Lalonde "Une rupture", Doucet "Le Rêve de Champagne", Rodolphe Girard "Le Sacrifice" (drame en deux actes), l'ante Nine "Conseils aux enfants", Le tout accompagné de dessins exécutés spécialement par Massicotte et Berthe Lemoyne.

Nous attirons l'attention sur le coin des enfants, le quart d'heure pour lire, le carnet de la ménagère, le calendrier, les éphémérides, le Canada religieux, le gouvernement, l'administration de la justice et autres rubriques.

Bref l'Almanach Rolland est un livre indispensable dans toute famille canadienne et que tous se hâteront de se procurer.

Prix 25 centins, franco par la mille 30 centins.

L'Almanach de la Langue Française 1926

L'Almanach de la Langue Française 1926 intéressera toutes les classes. L'on en retienne un exemplaire.

FELICITATIONS

Nous croyons de notre devoir de féliciter les autorités du chemin de fer Canadien Pacifique pour les magnifiques buvards que la compagnie distribue gratuitement pour annoncer les mandats d'argent de la Dominion Express. Ces buvards sont imprimés en français comme en anglais, démontrant l'attention qu'apporte la compagnie à servir également les deux grandes races qui habitent le Canada.

Nous remercions en particulier M. R.-B. Owens de l'honneur qu'il nous a fait en nous adressant une belle douzaine de ces buvards.

Joyeux Noël!

A Tous Nos Clients

IL NE VOUS RESTE PLUS QU'UNE JOURNÉE POUR FAIRE VOS EMPLETTES DE NOËL.

VENEZ IMMEDIATEMENT

NOUS AVONS ENCORE UN BEL ASSORTIMENT DE:

FRUITS

Oranges, Pamplemousses, Bananes, Pommes, Raisins.
Nous recevons nos fruits à chaque semaine et ils sont toujours frais.

EPICERIES DE TOUTES SORTES

Nos conserves sont des meilleures marques.

POUR CADEAUX

VERRERIE, VAISSELLE de FANTAISIE, BELLES BOITES DE CHOCOLATS, LINGERIES POUR DAMES ET MESSIEURS.

JOUETS DE NOËL

John-J. Daigle
RUE ST-FRANÇOIS, EDMUNDSTON, N.-B.

VIENT DE PARAÎTRE

L'Almanach de la Langue Française est paru. Il marque un progrès. Plus de variété, plus de gaieté, plus d'unité d'ensemble.



GATEAUX

Gâteaux de Noël,
Gâteaux aux fruits,
Gâteaux à la lb, à 20 et 25c.,
Plum pudding de Noël,
Noix de toute sortes,
Fruits Frais,
Tabac, Cigares,
Cigarettes.

Café Royal

Nous avons toujours les fruits les plus frais à un prix raisonnable. Demandez-en.

Mme Lévis Chassé,
Hotel Royal, rue Canada.

CHARS A COMPARTIMENTS SUR L'OCEAN LIMITE

Les wagons à compartiments d'observation sur l'Océan Limite, entre Halifax et Montréal, plaisent beaucoup aux clients du chemin de fer national du Canada; ils sont une belle acquisition au splendide équipement de ces convois tout d'acier.

Ces wagons ont six sections et deux compartiments très confortables. La galerie d'observation est spacieuse, donne place à quinze riches et confortables fauteuils. Il y a aussi une plate-forme d'observation très large, très en vogue pendant la belle saison. Les wagons d'observation possèdent une bibliothèque pourvue de matières à lire suffisante. Le radio ajoute également son charme et les concerts d'après-midi et de soirée des postes "CNRA", "CNRM" et autres stations sont généralement joués.

Ces wagons rendent l'Océan

Ecole de St-André, N.-B.

Résultats des Examens

Grade V—Victorie Levesque 90; Grade IV—Claude Michaud 96; Gaston Power 93; Agathe Durpeau 76; Annette Desjardins 74; Laurette Levesque 71; Armand 70; Benoit Levesque 66; Roméo Powers 63.

Grade III—Armand Desjardins 80; Emile Martin 78; Gertrude Levesque 76; Alexina Levesque 75; Annie Michaud 72; Conrad Rossignol 70.

Grade II—Léo Desjardins 92; Colombe Levesque 83; Anrièle 80; Gilbert Powers 67; Nelida Rossignol 67; Irène Levesque 55; Irène Durpeau 36.

Rose F. Cyr, inst.

CASH MARKET

AVIS A NOTRE CLIENTELE

A partir du 10 décembre prochain, nous ne vendrons que pour argent comptant SEULEMENT.

Profitez de cette occasion pour économiser car nos viandes et nos provisions seront réduites de beaucoup.

Une visite ou une commande par téléphone vous en convaincra. L'vraison à domicile.

DUBE & OUELLET
Téléphone 32-11
rue Michaud, Edmundston.

LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Incorporée par Acte du Parlement en juillet 1900

Capital autorisé \$ 5,000,000.00
Capital payé et Réserve \$ 4,500,000.00
Actif total (au 30 nov. 1924) \$40,646,000.00

La seule banque au Canada dont les argents confiés à son département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinant mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

Conformément aux règlements approuvés par ses actionnaires, lors de sa fondation cette banque ne prête pas d'argent à ses directeurs.

Président du Conseil d'Administration
L'HONORABLE SIR H. LAPORTE
Vice-Président et Directeur-Général
TANCREDE BIENVENU
Président du Bureau des Commissaires-Censeurs
L'HONORABLE N. PERODEAU
Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec

350 Succursales et Sous-Agences dans les Provinces de Québec, d'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince Édouard.

Succursale d'Edmundston
J.-A. BACON, Gérant

NOTES LOCALES

—Mlle Françoise Arsenault institutrice à l'Académie de Campbellton, passe les vacances de Noël chez M. et Mme J.-B. Bourque.

—M. Vital H. Albert fait partie du concours du Pony et annoncé qu'il donne des votes à toutes les personnes qui achètent ses liqueurs.

—M. John B. Fournier de Pincher Creek, Alberta, est arrivé ces jours derniers avec trois chars de bœuf gelé et un char de bœufs vivants. Il sera à Edmundston et dans les environs pour quelque temps. Avis à ceux que la chose intéresse.

—Mlle Blanche Lebel institutrice à Shédiac, passe les vacances de Noël chez ses parents M. et Mme Jean A. Lebel de cette ville.

—Mlle Eula Rice est partie à la fin de la semaine dernière pour un court voyage à Halifax.

—M. Paul-Roger Bélanger étudiant à l'Académie Commerciale de Québec est actuellement en vacances chez son père M. F.-X. Bélanger.

—Mme Jos Tremblay de St-Rose était en ville au commencement de la semaine.

—M. Félix Daigle de Baker-Brook était en ville au commencement de la semaine.

—M. Elias Daigle de St-Hilaire était de passage en ville chez son frère M. Donat Daigle, à la fin de la semaine dernière.

—Le Docteur Simard de Rimouski était en ville au commencement de la semaine.

—M. Delphis Levesque de St-Jacques était en ville hier par affaires.

HOCKEY

La première partie de hockey de la saison a été jouée dimanche dernier sur la patinoire Michaud. Les "TIGERS" de Jessome et les "SHEIKS" de Hébert. Le résultat final fut en faveur de ces derniers, les points étant 6 à 3. La glace était en assez bonne condition et la partie très intéressante. Environ cent cinquante personnes assistèrent à la partie.

ERRATUM

Dans une Avis de Vente paru en page 7, dans notre dernier numéro, il faut lire à la septième ligne Camille Nadeau au lieu de Camille Violette.

MARIAGE

On annonce pour le 29 courant le mariage de Mlle I.-M. Allain avec M. Léon J. Dionne, tous deux de cette ville. Pas de cartes.

NAISSANCE

Est né à M. et Mme E.-J. Albert, lundi le 21 courant, un fils baptisé Arthur Ignace. Parrain et marraine M. et Mme Jos Audibert de Fort Kent, Me.

POSTE CNRA MONSTON, N.-B. (291 mètres)

Concert de jeudi le 29 décembre à 8 P. M. (Heure de l'Atlantique)

Piano: "Andante" sol majeur (Sonata Beethoven) et "Balmoral" Fantaisie écossaise (Sevral) par Mme R.C. Williams.—Chant: "Irish Lullaby" (Needham) et "My Lady Chloe" (Clough Leighter) par Mme T. Walsh, tralte.—Violon par Mlle Milhelmina Flett.—Chant par M. Frank Elliot, ténor.—Lecture par M. John Stultz.—Chant: "Rose Softly Blooming" (Sphor) et "I Dream That You Are Singing" (Chas. Marshall) par Mlle Constance MacDonald.—Piano: "Impromptu" Op. 142, No. 2 (Schubert) et "In Wonderland" (Intermezzo) (Leon Adam) par Mme R.C. Williams.—Chant "My Love is like a Red, Red Rose" (Nestings) et "Last Night" (Kzerulf) par Mme T. Walsh, contralto.—Lecture par M. John Stultz.—Chant: "Dawn Gentle Flower" (Bennett) et "Because I Love You Dear" par Mlle Constance MacDonald, soprano.—Violon par Mlle Milhelmina Flett.—Chant par M. Frank Elliot.—11 P. M.
Orchestre de concert du Poste CNRA.

—Mlle Françoise Arsenault institutrice à l'Académie de Campbellton, passe les vacances de Noël chez M. et Mme J.-B. Bourque.



VENDREDI -- SAMEDI

Tom Mix

dans

THE EVERLASTING WHISPER

en 7 Rouleaux

LA GRANDE SERIE — 1ère Episode

INTO THE NET

LUNDI -- MARDI

The most amazing
Underworld Romance
ever filmed

LON CHANEY

in

THE UNPLUCKY THREE

ADMISSION: 25 sous tous les soirs excepté les jours de fêtes.

S'EN VIENT WILLIAM FOX presents

UNE GRANDE VUE DE GUERRE



NOM des MARCHANDS PRENANT PART AU CONCOURS—Là seulement vous obtiendrez des coupons.

| | |
|-----------------------|------------------|
| Fraser Companies Ltd, | rue Victoria, |
| Madame Fred Poitras, | rue Victoria, |
| Eddie J. Albert, | rue Victoria, |
| D.-H. VanWart, | rue Victoria, |
| John J. Daigle, | rue St-François, |
| J.-E. Bard, | rue St-François, |
| L. Chassé, | rue Canada, |
| J. Frank Rice, | rue Canada, |
| I. Kasner, | rue Canada, |
| Hervé Proulx, | rue Canada, |
| Dubé & Quellet, | rue Michaud, |
| Vital H. Albert, | rue de l'Église, |

VENTE d'Abandon

JOSEPH MOSCOVICZ
époux bien-aimé de Esther Davidson, et père de Mme M. Poyaner, Mme S. Ruckenstein, David et Jacob Moscovicz, est décédé à l'Hôpital Royal Victoria de Montréal, jeudi le 10 décembre.

La mort inattendue de mon bien-aimé père m'oblige à vendre toutes nos marchandises dans le plus court délai possible, pour régler la succession et payer les créanciers.

Pour suivre les instructions reçues, j'offre aujourd'hui ce Stock, considéré le plus bel assortiment de vêtements et merceries pour hommes et garçons dans Edmundston, à Grande Réduction. Chaque jour, tant qu'il y aura un article, nous vendrons AU PRIX COUTANT, ni plus ni moins.

Ceux qui ont l'intention de profiter de cette chance exceptionnelle feront bien de venir dès maintenant afin d'avoir un meilleur choix dans ce Stock de marchandises de qualité, pour hommes et garçons d'une valeur de \$18,000.00.

Je ne puis mentionner tous les articles et les prix, ce qui prendrait trop d'espace. Mais venez au magasin. Sûrement vous avez besoin de quelque chose. Vous vous le procurerez au PRIX COUTANT, ni plus, ni moins.

Dave Moscovicz

AMEUBLEMENT DE MAISON A VENDRE: S'adresser au magasin le 28 décembre ou par après.

MAGASIN Moscovicz

Dans L'Edifice Madawaska.
EDMUNDSTON, N.-B.

CINQ SO

La Cie d'Im

Dept. Public Work

Le Ba

La neige tombait doucement, doucement, sur la terre le froid. La nuit était silencieuse et dans ce grand tombait toujours, soit ce grand ma d'une blancheur h

A Québec, dans Sous-le-Cap, dans chambre, on l'ag de sa loi, sans mis ce de son passage fenêtre, un garçon à peine, d'une be regardait tomber l'étrou chemin et bien la nuit Sainte n'aurait pas de son fant comprenant n'aurait pas de son larmes partaient de et tombèrent le loi pilles et maigres.

Pourtant il avait soudain à travers répétait machinalement ce que son po suit dans sa naïveté